



# SVENSKA KJ

**skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN**  
Leather Design



## Sorrento EN, skai® Soroma EN

Der hochwertige Polsterbezugstoff skai® Sorrento EN hat eine feine Kalbsledernarbung, die ihm eine äußerst attraktive, ja beinahe würdevolle Optik verleiht. Seine mattglänzende Oberfläche und seine außergewöhnliche Weichheit geben dem Material eine elegante, natürliche Lebendigkeit. Die angenehme Haptik verführt zum Berühren.

The upholstery material skai® Sorrento EN has a fine calf leather grain and therefore a very attractive, almost dignified look. Its semi-gloss and its extraordinary softness give the material an elegant, natural vitality. The very pleasant haptics seduces the observer to touch the material.

El material de tapizado de alta calidad skai® Sorrento EN presenta un fino grano de piel de ternero que emana nobleza y le otorga una estética especialmente atractiva. Su superficie en mate-brillo y su excepcional elasticidad llenan de vida natural y elegancia a este material. Su agradable superficie es todo un placer para el tacto.



skai® Sorrento EN birch F5076077

skai® Soroma EN ist ein hochwertiger Polsterbezugstoff mit einer attraktiven Nahtoptik. Das Design fasziniert, denn die Nähte wirken verblüffend echt. Auf skai® Soroma EN kreuzen sich virtuelle Steppnähte zu einer klassischen Rautenstruktur, welche dem Material eine besondere Eleganz und Würde verleiht.

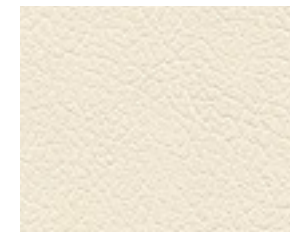
skai® Soroma EN is a high-quality upholstery material with an attractive seam look. The design is fascinating, because the seams look and feel like they are real. skai® Soroma EN has crisscrossing virtual quilted seams that form classical rhombi, which give the material a special elegance and sophistication.

skai® Soroma EN es un material para tapizado de alta calidad con una atractiva estética cosida. La fascinación de su diseño emana de la sorprendente fidelidad con la que se imitan las costuras. En skai® Soroma EN se entrecruzan respuntes virtuales sobre una estructura de rombos, para otorgar al material una especial elegancia y grandeza.

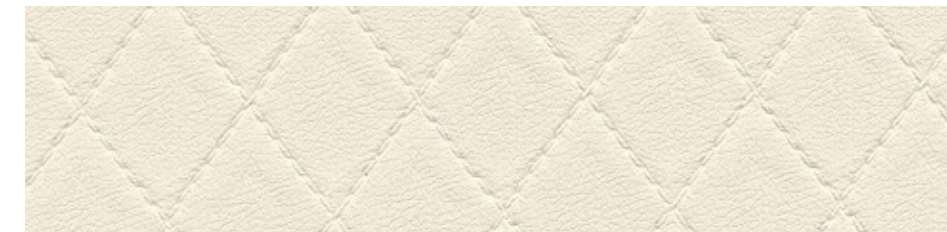


skai® Soroma EN birch F5076090

## skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN



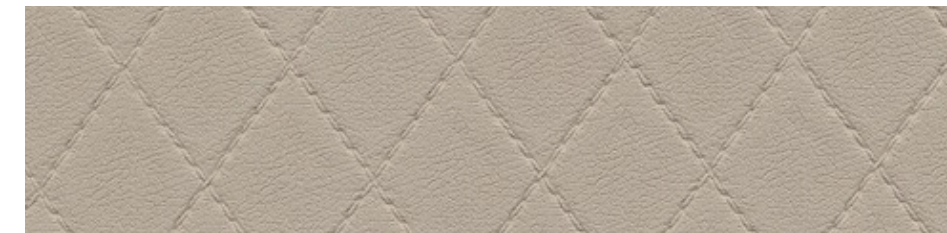
lightbeige F5076076



lightbeige F5076088



birch F5076077



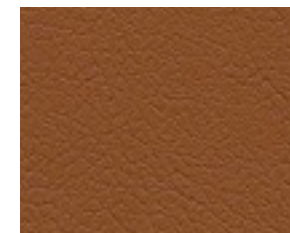
birch F5076090



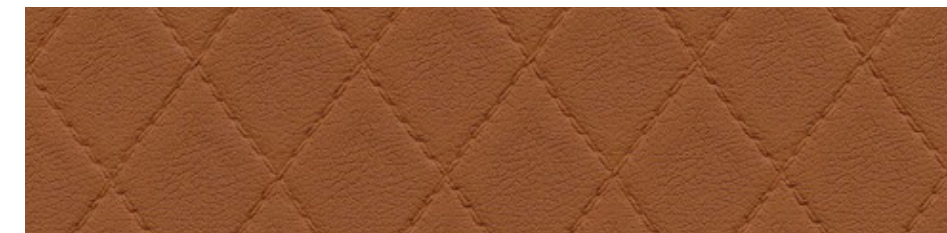
fango F5076078



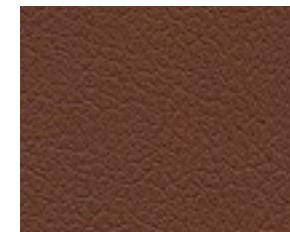
fango F5076092



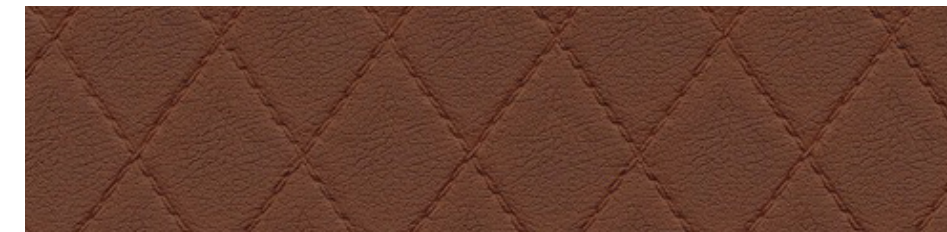
cognac F5076087



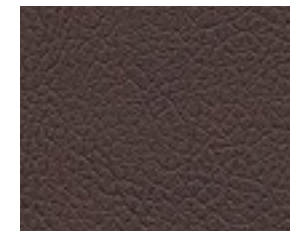
cognac F5076089



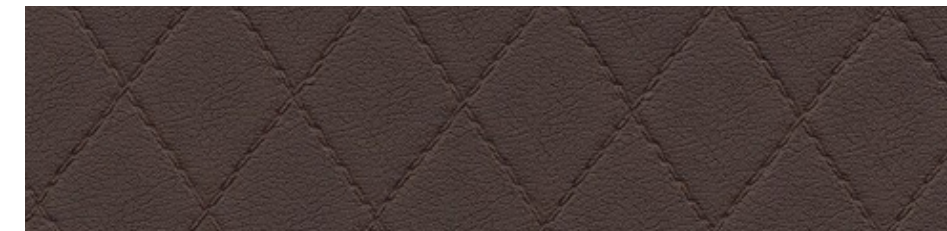
marone F5076079



marone F5076091



choco F5076080

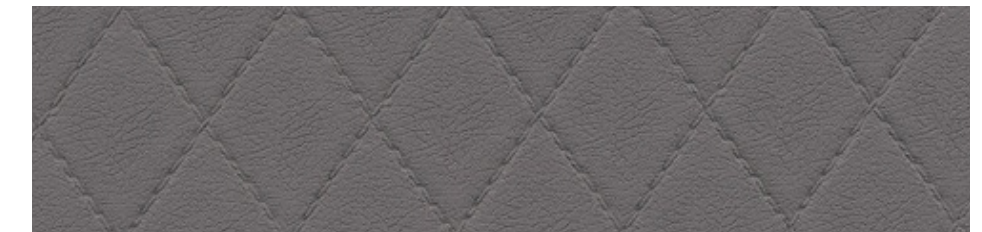


choco F5076093

## skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN



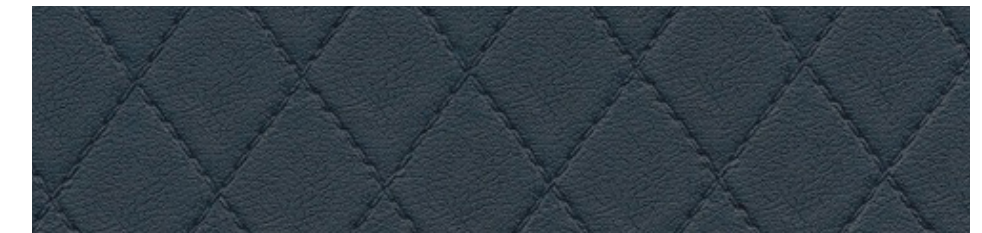
slate F5076082



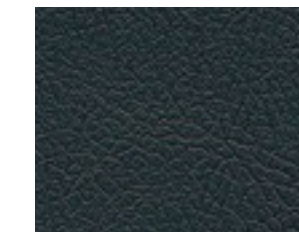
slate F5076094



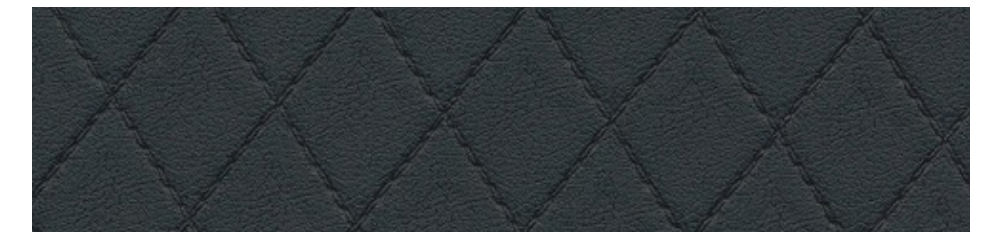
navy F5076083



navy F5076095



black F5076081



black F5076096



Public Area



Hospitality



Residential

**Materialzusammensetzung:**

ca. 1 % PU-Finish  
ca. 74 % PVC-Compound  
ca. 25 % BW-Gewebe  
**Gewicht:** 780 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Dicke:** 1,6 +/- 0,2 mm  
**Rollenbreite:** 150 cm  
**Rollenlänge:** 30m

**Material composition:**

approx. 1 % PU-finish  
approx. 74 % PVC-compound  
approx. 25 % CO-fabric  
**Weight:** 780 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Thickness:** 1.6 +/- 0.2 mm  
**Roll width:** 150cm  
**Roll length:** 30m

**Composición del material:**

aprox. 1 % de acabado de PU  
aprox. 74 % compuesto de PVC  
aprox. 25 % soporte textil de algodón  
**Peso:** 780 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Espesor:** 1,6 +/- 0,2 mm  
**Ancho de rollo:** 150cm  
**Largo de rollo:** 30m



langlebig  
long-lasting  
larga vida útil



reißfest  
tear resistant  
resistente al desgarro



abriebfest  
abrasion resistant  
resistencia a la abrasión  
**DIN EN ISO 5470-2:**  
**> 50 000 Martindale**



schwer entflammbar  
flame protection  
resistencia al fuego  
**DIN EN 1021-1+2,**  
**BS 5852 IS-0+1, MVSS302**



pflegeleicht  
easy to clean  
fácil mantenimiento



lichtecht  
lightfast  
resistente a la luz



**0161-20**  
IMO FTPC Part 8

**Anwendung / Verarbeitung**

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Ebenfalls geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

**Sonstige Hinweise**

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

**Besondere Hinweise**

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

**Application / Processing**

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. As well suitable for decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

**Other instructions**

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

**Special notes**

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

**Aplicaciones / Manipulación**

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

**Otros consejos**

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

**Advertencias especiales**

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



\* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001  
DIN EN ISO 14001  
DIN EN ISO 50001

# SVENSKA KJ

General enquiries

E: [info@svenskakj.com.au](mailto:info@svenskakj.com.au)

Svenska KJ Head Office Sydney

M: 0414 428 840

E: [sydney@svenskakj.com.au](mailto:sydney@svenskakj.com.au)

Svenska KJ Melbourne

M: 0412 353 342

E: [christina@svenskakj.com.au](mailto:christina@svenskakj.com.au)

W: [svenskakj.com.au](http://svenskakj.com.au)



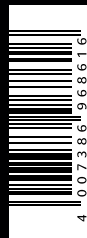
Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.continental-industry.com/discl\\_de](http://www.continental-industry.com/discl_de)

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit [www.continental-industry.com/discl\\_en](http://www.continental-industry.com/discl_en)

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en [www.continental-industry.com/discl\\_en](http://www.continental-industry.com/discl_en)

**Continental**   
The Future in Motion

K392-2259 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 968616